

PROLOGO

El Libro de Consulta ha sido diseñado para ayudara todo aquel que se ocupa de la Evaluación Ambiental (EA), incluyendo a los mismos asesores ambientales, diseñadores de proyectos y directores de trabajo (DT) del Banco Mundial. Este enfoque apoya una importante premisa de la evaluación ambiental: "que el desarrollo sostenido es más eficiente cuando los impactos negativos sobre el medio ambiente son identificados y tratados desde la etapa más temprana posible de la planificación." El Libro de Consulta brinda guía práctica para el diseño, justamente, de los proyectos sostenibles que reciben ayuda del Banco.

Los equipos de asesoramiento ambiental que realizan las evaluaciones ambientales para gobiernos receptores de préstamos, necesitan conocer la política del Banco referente al proyecto bajo consideración, así como los aspectos de un proyecto que son de particular interés para el Banco. Este Libro de Consulta proporciona información específica y una base común para la conversación entre las personas involucradas: profesionales de evaluación ambiental, el Banco y los gobiernos receptores de préstamos.

Los diseñadores de proyectos requieren conocer los requisitos aplicables del Banco y las implicaciones ambientales de los diseños elegidos. Además, necesitan comprender los objetivos de un equipo de evaluación ambiental. El Libro de Consulta proporciona no sólo consideraciones específicas para determinados proyectos, sino que también establece una base común para la discusión general, como la que se da en tomo a la estrategia nacional.

Los directores de trabajo son responsables de asegurar que los prestatarios cumplan con los requisitos del Banco para el análisis ambiental, incluyendo las evaluaciones ambientales donde sean indicadas. El Libro de Consulta ofrece ayuda para estas tareas de consultoría, mediante el tratamiento de consideraciones ambientales fundamentales (con énfasis en aquellas que tienen relativamente mayor impacto); resúmenes de las políticas relevantes del Banco; y análisis de otros temas que afectan la implementación de los proyectos (es decir, créditos para intermediarios financieros, participación comunitaria, evaluación económica).

Es probable que los sectores interesados en el Libro de Consulta incluyan, además, a otros organismos de desarrollo económico y de financiación, equipos de evaluación ambiental, para proyectos externos al Banco, ecologistas, académicos y ONGs.

El Libro de Consulta da importancia a aquellas operaciones con mayor potencial para impactar, negativamente, en el medio ambiente, como son las nuevas infraestructuras, represas y carreteras. Los proyectos de menor potencial negativo, como son los de mantenimiento y de rehabilitación, no son examinados en detalle en esta etapa, pues ameritan un volumen aparte.

Las políticas y procedimientos del Banco, sus lineamientos, precedentes y "mejores prácticas" referentes al medio ambiente, se encontraban dispersas en toda la institución y sus publicaciones - o se hallaban solamente en manos de los jefes del personal del Banco. Ahora, este Libro de Consulta recoge estos conocimientos institucionales en una sola fuente. Su propósito es constituir un manual de referencia de fácil utilización; de ahí los solapamientos y repeticiones. Su formato ha sido diseñado para facilitar las frecuentes actualizaciones que resultan necesarias en un campo de tan rápido cambio como es el medio ambiente. El Índice constituye el punto de entrada más eficiente para ubicar las secciones relevantes para el usuario individual. Por eso, se invita a hacer comentarios de cualquier especie, sobre cómo puede llenar mejor sus necesidades este Libro de Consulta.

**Volumen M: Lineamientos para Evaluación Ambiental de los
Proyectos 1 e Industriales**

INDICE

	Página
Prólogo	v
Prefacio	vi
Créditos a la Primera Edición en Español	ix
Cómo Utilizar este Libro de Consulta	xi
Reconocimientos	xiii
Capítulo 10: [^]_{o:—} w. y la Industria.	1
Manejo de Peligros Industriales	2
Manejo de Materiales Peligrosos	18
Ubicación de las Plantas y Desarrollo de Parques Industriales	20
Sistemas de Transmisión de Energía Eléctrica	26
Oleoductos y Gasoductos	33
Desarrollo de Petróleo y Gas--Costa Afuera	41
Desarrollo de Petróleo y Gas--En Tierra	52
Proyectos Hidroeléctricos	64
Proyectos Termoeléctricos	75
Financiación de Energía Nuclear: Opciones para el Banco	84
Cemento	90
Químico y Petroquímico	103
Fertilizantes	113
Procesamiento de Alimentos	122
Industrias y de Pequeña y Mediana Escala	132
Fabricación de Hierro y Acero	137
Metales no ferrosos	147
Refinación de Petróleo	159
Procesamiento de Pulpa, Papel y Madera	170
Extracción y Procesamiento de Minerales	181
Referencias	197
Anexo 10-1. Ejemplo de Términos de Referencia Evaluación Ambiental de Instalaciones Energéticas	205
Anexo 10-2. Ejemplo de Términos de Referencia Evaluación Ambiental de Instalaciones Industriales	211
Abreviaturas	217
Evaluación Ambiental: Una Guía Para Mayor Lectura,	221